



Panneau de commande mural communiquant Manuel d'utilisation TSTAT0101SC



Brevet américain n° 7.243.004
Brevet américain n° 7.775.452

Table des matières

Introduction	3
Écran d'accueil	4
Réglage de la date et de l'heure	5
Mode de fonctionnement du système	7
Réglage du ventilateur	9
Maintien de la température actuelle	11
Réglage de la température	13
Configuration	16
Statut des zones	20
Nom des zones	21
Sons	23
Rappels	24
Programme	25
Déterminer votre programme de confort	25
Configurer votre programme de confort	25
Réglage de l'humidité	39
Renseignements concernant le distributeur	40
Verrouillage du clavier	41
Numéro de modèle, numéro de série et version du logiciel	44
Fonctions de zonage	45
Sons	53
Humidité	54
Version actuelle du logiciel	55

Introduction

FÉLICITATIONS! Vous avez choisi d'acquérir un panneau de commande Observer[®], ce qui vous permet de rejoindre le cercle restreint des propriétaires qui comprennent la valeur d'un contrôle précis du confort et apprécient la simplicité d'un panneau de commande intuitif et simple d'emploi.

Votre nouveau panneau de commande Observer vous donne accès à une technologie d'amélioration du confort de qualité supérieure. Veuillez consacrer quelques minutes à la lecture de ce manuel. Configurez un programme de confort adapté à votre mode de vie, puis détendez-vous et profitez du nouveau confort de votre foyer.

Écran d'accueil



Les renseignements de base affichés sur l'écran d'accueil sont les suivants :

Période actuelle du programme : WAKE (PÉRIODE DE VEILLE), DAY (JOUR), EVE (VEILLE) ou SLEEP (PÉRIODE DE SOMMEIL)

Date et heure

Température de la pièce (spécifique à une zone, le cas échéant)

Température extérieure actuelle

Mode de fonctionnement du système : OFF (ARRÊT), HEAT (CHAUFFAGE), COOL (REFROIDISSEMENT), AUTO (AUTO) ou EMHT (le cas échéant)

Mode de fonctionnement du ventilateur : AUTO (AUTO), LOW (FAIBLE), MED (MOYEN) ou HIGH (ÉLEVÉ)

Réglage Heat To (Chauffer à) (spécifique à une zone, le cas échéant)

Réglage Cool To (Refroidir à) (spécifique à une zone, le cas échéant)

Réglage de la date et de l'heure



Pour régler la date et l'heure, appuyez sur **SETUP** (CONFIGURATION) dans l'écran d'accueil; puis sur **TIME/DATE** (DATE/HEURE).



Dans la date, vous pouvez sélectionner le mois, le jour ou l'année, puis utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la date appropriée.

Dans les heures, vous pouvez sélectionner les heures, les minutes et l'indicateur am/pm, puis utiliser les touches ▲ et ▼ pour sélectionner l'heure appropriée.

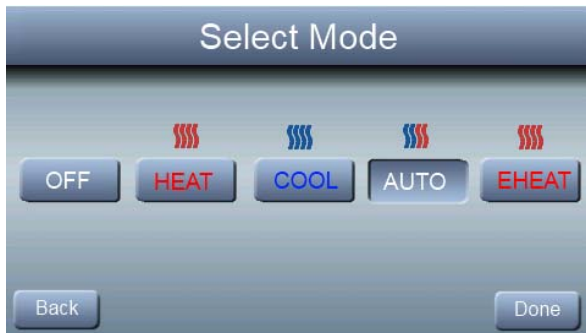
Vous avez également la possibilité de choisir le format d'heure **12 HR** (12 H) ou **24 HR** (24 H).

Enfin, vous pouvez choisir d'appliquer l'heure d'été en appuyant sur le bouton **ON** (MARCHE) ou **OFF** (ARRÊT). Appuyez sur **DONE** (TERMINÉ) pour enregistrer vos réglages et quitter l'interface.

Mode de fonctionnement du système

Appuyez sur **MODE** (MODE) pour sélectionner le mode de fonctionnement du système souhaité.





Off (Arrêt) : Les systèmes de chauffage et de climatisation sont désactivés.

Auto (Auto) : Le panneau de commande mural Observer sélectionne automatiquement le mode chauffage ou le mode climatisation afin de maintenir la température de confort choisie pendant les saisons de chauffe et de climatisation intermédiaires.

Chauffage : Le panneau de commande mural Observer ne contrôle que le système de chauffage.

Climatisation : Le panneau de commande mural Observer ne contrôle que le système de climatisation.

Chauffage de secours : Un seul chauffage électrique sera utilisé pour le chauffage (uniquement pour la pompe à chaleur avec chauffage auxiliaire).

Réglage du ventilateur

Le panneau de commande mural Observer vous permet de régler la vitesse de rotation du ventilateur lorsque ce dernier fonctionne en continu.





Appuyez sur **FAN** (VENTILATEUR), choisissez la vitesse de rotation souhaitée, puis appuyez sur **DONE** (TERMINÉ)

LOW (FAIBLE), **MEDIUM** (MOYEN), **HIGH** (ÉLEVÉ).

AUTO (AUTO) : Le ventilateur ne fonctionne que lorsque le système de chauffage ou de refroidissement est en marche.

Le débit d'air du ventilateur n'est pas sélectionnable par zone. Lorsque le ventilateur est utilisé en continu, toutes les zones sont ouvertes.

Maintien de la température actuelle

Le panneau de commande mural Observer vous permet de maintenir la température actuelle en ignorant le programme que vous avez défini. Appuyez sur la touche **HOLD** (MAINTENIR) pour ignorer le programme et maintenir le réglage de température intérieure actuel indéfiniment.



Pour revenir au programme que vous avez configuré, il vous suffit d'appuyer sur la touche **RESUME** (REPRENDRE).



REMARQUE : Pour le zonage, le forçage du programme peut être effectué pour chaque zone en appuyant sur le bouton Zone name (Nom de la zone). La touche HOLD/RESUME (MAINTIEN/REPRENDRE) ignore le programme et ce dernier peut être sélectionné individuellement pour chaque zone.

Réglage de la température (maintien temporaire)

Le panneau de commande mural Observer vous permet de régler la température intérieure à tout moment, en ignorant le programme que vous avez défini.

Chauffage

Pour modifier la valeur de consigne de chauffage, appuyez sur **HEAT TO** (CHAUFFER À), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour régler la température souhaitée.





Une durée de forçage s'affiche sur la partie droite de l'écran. Vous pouvez modifier la durée de forçage par incréments de 15 minutes en appuyant sur les flèches situées sous la durée. Lorsque vous avez terminé d'effectuer vos réglages, appuyez sur **DONE** (TERMINÉ).

Climatisation

Pour modifier la valeur de consigne de refroidissement, appuyez sur **COOL TO** (REFROIDIR À), puis utilisez les flèches pour régler la température souhaitée.



Une durée de forçage s'affiche sur la partie droite de l'écran. Vous pouvez modifier la durée de forçage par incréments de 15 minutes en appuyant sur les flèches situées sous la durée. Lorsque vous avez terminé d'effectuer vos réglages, appuyez sur **DONE** (TERMINÉ).

REMARQUE : Pour le zonage, le forçage du programme peut être effectué pour chaque zone en appuyant sur le bouton Zone name (Nom de la zone). La fonction de forçage des paramètres HEAT TO (CHAUFFER À) / COOL TO (REFROIDIR À) peut être sélectionnée indépendamment pour chaque zone.

Configuration

Dans l'écran d'accueil, appuyez sur la touche **SETUP** (CONFIGURATION) pour accéder à l'écran de configuration de base.



Écran/Zones

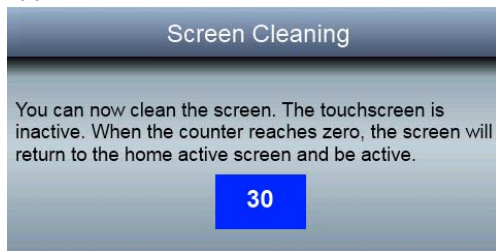
Dans l'écran **BASIC SETUP** (CONFIGURATION DE BASE), appuyez sur **SCREEN/ZONES** (ÉCRAN/ZONES).



Dans cet écran, vous avez la possibilité de régler la luminosité de l'écran en appuyant sur la touche **ADJUST BRIGHTNESS** (RÉGLER LA LUMINOSITÉ). Utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le réglage de luminosité de l'écran de votre choix. Appuyez sur **DONE** (TERMINÉ) pour quitter le mode de configuration.



Pour nettoyer votre écran, appuyez sur la touche **CLEAN SCREEN** (NETTOYER ÉCRAN). L'écran se verrouille pendant 30 secondes afin de vous permettre de le nettoyer sans que les réglages ne risquent d'être modifiés par inadvertance. Au bout de 30 secondes, l'écran se réactive et l'écran principal apparaît.



Statut des zones

Zone	Temperature	Damper Position
Zone 1	81°F	100% Open
Zone 2	71°F	100% Open
Zone 3	72°F	100% Open
Zone 4	73°F	100% Open
Zone 5	74°F	100% Open

Leaving Air Sensor (LAS): 72°F

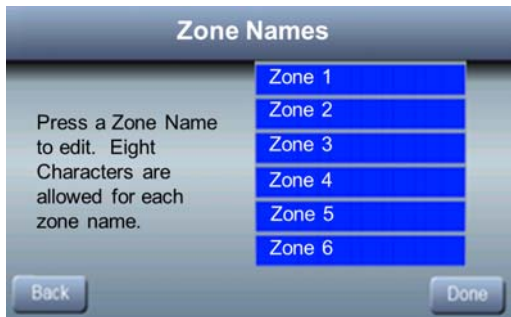
BACK DONE

Pour afficher le statut de chaque zone, appuyez sur **Zone Status** (Statut des zones) : la température actuelle et la position du registre de chacune des zones installées apparaissent. La température actuelle du capteur d'air sortant s'affiche également sur l'écran.

REMARQUE : Consultez la section **Zonage** pour plus de renseignements sur les fonctions proposées par le système de zonage Observer.

Nom des zones

Appuyez sur **Zone Names** (Nom des zones) pour personnaliser la description de chacune des zones installées.



Remarque : Pour activer le clavier, appuyez sur le nom de chacune des zones. Le nom des zones peut comporter jusqu'à huit caractères.



Appuyez sur **Done** (Terminé) pour enregistrer vos modifications.

Sons



Appuyez sur **Sounds** (Sons) dans l'écran de configuration de base pour régler le type de sons émis par le panneau de commande mural Observer et le volume de ces sons.

Les options de volume proposées sont : Low (Faible), Med (Moyen) ou High (Fort)

Les types de sons proposés sont : Beep (Bip), Click (Clic) et Click 2 (double clic)

REMARQUE : Lorsque l'option OFF (ARRÊT) est sélectionnée, les fonctions sonores du panneau de commande mural Observer sont désactivées.

Rappels

Des messages de rappel vous préviennent lorsqu'il est temps de remplacer votre filtre. Lorsque votre alerte apparaît sur l'écran, appuyez sur la touche **REMINDER** (RAPPEL). Après avoir remplacé le filtre, appuyez sur la touche **RESET** (RÉINITIALISATION) pour remettre le compteur d'heures de fonctionnement à zéro. Après avoir appuyé sur **RESET** (RÉINITIALISATION), appuyez sur **DONE** (TERMINÉ) pour restaurer le mode de fonctionnement normal.



Programme

Détermination de votre programme de confort

Avant de programmer votre panneau de commande mural Observer, prenez quelques instants pour planifier votre programme de confort. Chaque jour est divisé en quatre périodes : WAKE (PÉRIODE DE VEILLE), DAY (JOUR), EVE (VEILLE) ou SLEEP (PÉRIODE DE SOMMEIL). Vous pouvez sélectionner une température de chauffage et de refroidissement différente pour chaque période, en fonction de votre emploi du temps quotidien ou hebdomadaire.

Configuration de votre programme de confort

Le panneau de commande mural Observer vous permet de créer votre programme de confort de plusieurs manières différentes. Vous pouvez définir un programme pour tous les jours, créer un programme pour votre semaine de travail et un autre pour la fin de semaine, ou bien encore en créer un différent pour chaque jour.

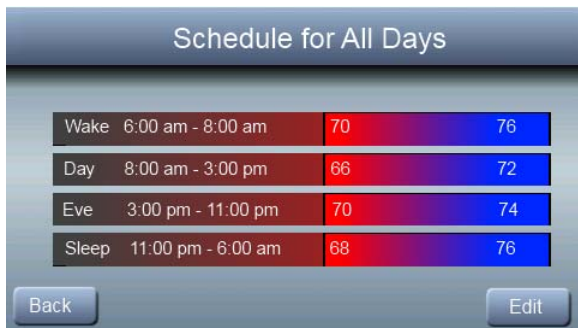
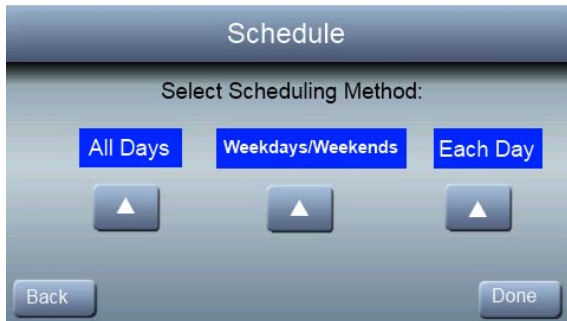
Un programme pour tous les jours

Vous pouvez créer un programme pour les sept jours de la semaine.

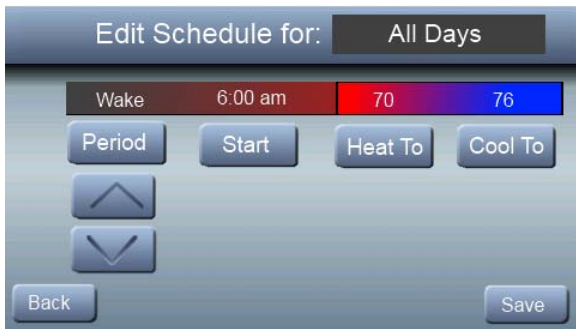
1. Appuyez sur **SETUP** (CONFIGURATION), puis sur **SCHEDULE** (PROGRAMME).



2. Appuyez sur la touche ▲ située sous « Tous les jours », puis sur **EDIT** (MODIFIER).



3. Appuyez sur **PERIOD** (PÉRIODE), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la période à modifier.



4. Appuyez sur **START** (DÉBUT), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier l'heure de début de la période sélectionnée.

5. Appuyez sur **HEAT TO** (CHAUFFER À), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier la température de chauffage souhaitée pour cette période.

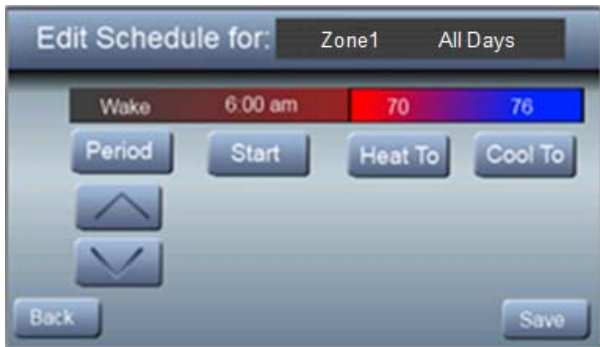
6. Appuyez sur **COOL TO** (REFROIDIR À), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier la température de chauffage souhaitée pour cette période.

7. Appuyez sur **SAVE** (ENREGISTRER) pour enregistrer votre nouveau programme et quitter l'interface (ou appuyez sur **CANCEL** (ANNULER) pour quitter l'interface sans enregistrer les modifications).

REMARQUE : Pour le zonage

The screenshot shows a 'Program Schedule for:' window for Friday in Zone1. It displays a table with four rows representing different times of the day: Wake, Day, Eve, and Sleep. Each row shows a time range, a minimum temperature (red), and a maximum temperature (blue). The interface includes 'Back' and 'Edit' buttons at the bottom.

Activity	Time Range	Min Temp (°F)	Max Temp (°F)
Wake	6:00 am - 8:00 am	70	76
Day	8:00 am - 3:00 pm	66	72
Eve	3:00 pm - 11:00 pm	70	74
Sleep	11:00 pm - 6:00 am	68	76



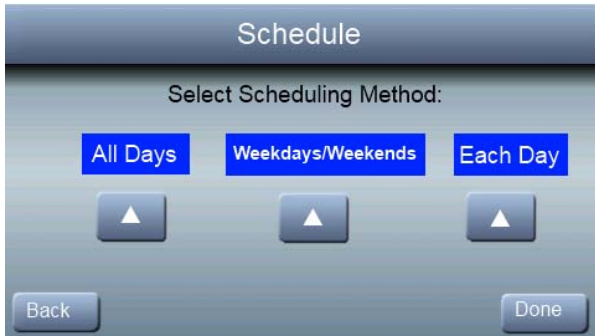
Suivez les étapes 1 à 7 pour chacune des zones en utilisant les touches ▲ / ▼ pour sélectionner la zone souhaitée.

Jours de la semaine/Fin de semaine

Vous pouvez créer un programme pour votre semaine de travail et un programme différent pour la fin de semaine.

1. Appuyez sur **SETUP** (CONFIGURATION), puis sur **SCHEDULE** (PROGRAMME).
2. Appuyez sur ▲ dans « Jour de semaine/Fin de semaine », puis sur **EDIT** (MODIFIER) pour modifier le programme des

jours de la semaine. Pour modifier le programme de la fin de semaine, appuyez sur le bouton **WEEKEND** (FIN DE SEMAINE).



Weekday/Weekend Schedule

Weekday

Wake	6:00 am - 8:00 am	70	76
Day	8:00 am - 3:00 pm	66	72
Eve	3:00 pm - 11:00 pm	70	74
Sleep	11:00 pm - 6:00 am	68	76

Back

Weekend

Edit

Edit Schedule for: Weekdays

Wake	6:00 am	70	76
------	---------	----	----

Period

Start

Heat To

Cool To



Back

Save

3. Appuyez sur **PERIOD** (PÉRIODE), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la période à modifier.

4. Appuyez sur **START** (DÉBUT), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier l'heure de début de la période sélectionnée.
5. Appuyez sur **HEAT TO** (CHAUFFER À), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier la température de chauffage souhaitée pour cette période.
6. Appuyez sur **COOL TO** (REFROIDIR À), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier la température de chauffage souhaitée pour cette période.
7. Appuyez sur **SAVE** (ENREGISTRER) pour enregistrer votre nouveau programme et quitter l'interface (ou appuyez sur **CANCEL** (ANNULER) pour quitter l'interface sans enregistrer les modifications).

Remarque : Pour le zonage

Suivez les étapes 1 à 7 pour chacune des zones en utilisant les touches ▲ / ▼ pour sélectionner la zone souhaitée.

Program Schedule for:

Friday Zone: Zone1

Wake	6:00 am - 8:00 am	70	76
Day	8:00 am - 3:00 pm	66	72
Eve	3:00 pm - 11:00 pm	70	74
Sleep	11:00 pm - 6:00 am	68	76

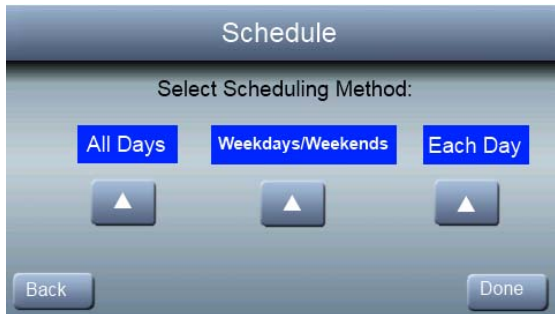
Edit Schedule for: Zone1 WEEKDAYS

Wake	6:00 am	70	76
------	---------	----	----

Chaque jour

Vous pouvez créer un programme différent pour chaque jour de la semaine.

1. Appuyez sur **SETUP** (CONFIGURATION), puis sur **SCHEDULE** (PROGRAMME).



2. Appuyez sur la touche ▲ située sous « Tous les jours », puis sur **EDIT** (MODIFIER) pour modifier le programme correspondant à ce jour. Pour modifier les réglages d'un autre jour, appuyez sur l'un des boutons de jour situés en bas pour faire défiler les jours de la semaine jusqu'au jour dont vous souhaitez modifier les réglages.

Program Schedule for:

Friday

Wake	6:00 am - 8:00 am	70	76
Day	8:00 am - 3:00 pm	66	72
Eve	3:00 pm - 11:00 pm	70	74
Sleep	11:00 pm - 6:00 am	68	76

Back

Thursday

Saturday

Edit

Edit Schedule for: Friday

Wake	6:00 am	70	76
------	---------	----	----

Period

Start

Heat To

Cool To



Back

Save

3. Appuyez sur **PERIOD** (PÉRIODE), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner la période à modifier.
4. Appuyez sur **START** (DÉBUT), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier l'heure de début de la période sélectionnée.
5. Appuyez sur **HEAT TO** (CHAUFFER À), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier la température de chauffage souhaitée pour cette période.
6. Appuyez sur **COOL TO** (REFROIDIR À), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour modifier la température de chauffage souhaitée pour cette période.
7. Appuyez sur **SAVE** (ENREGISTRER) pour enregistrer votre nouveau programme et quitter l'interface (ou appuyez sur **CANCEL** (ANNULER) pour quitter l'interface sans enregistrer les modifications).

Remarque : Pour le zonage

Suivez les étapes 1 à 7 pour chacune des zones en utilisant les touches ▲ / ▼ pour sélectionner la zone souhaitée.

Program Schedule for:

Friday

Zone:

Zone1

Wake	6:00 am - 8:00 am	70	76
Day	8:00 am - 3:00 pm	66	72
Eve	3:00 pm - 11:00 pm	70	74
Sleep	11:00 pm - 6:00 am	68	76

Back

Edit

Edit Schedule for:

Zone1

EACH DAY

Wake 6:00 am 70 76

Period

Start

Heat To

Cool To

Back

Save

Réglage de l'humidité

Le panneau de commande mural Observer vous permet de régler manuellement les valeurs d'humidité en fonction de vos préférences.

Si votre système comporte un humidificateur, appuyez sur **SETUP** (CONFIGURATION), puis sur **HUMIDITY** (HUMIDITÉ). Dans le menu HUMIDIFICATION, utilisez les touches ▲ et ▼ pour sélectionner le niveau d'humidité souhaité en mode chauffage. Appuyez sur **DONE** (TERMINÉ) pour quitter le mode de configuration.



Pendant les périodes de chaleur, allez dans le menu DEHUMIDIFICATION (DÉSHUMIDIFICATION), puis utilisez les touches ▲ et ▼ pour choisir le niveau d'humidité souhaité en mode refroidissement. Appuyez sur **DONE** (TERMINÉ) pour quitter le mode de configuration.

Renseignements concernant le distributeur



Lors de l'installation de votre panneau de commande mural Observer, votre technicien de maintenance a la possibilité d'indiquer ses coordonnées dans le panneau de commande mural afin que vous puissiez le contacter facilement. Ces renseignements peuvent inclure le nom, le numéro de téléphone et le site Web (le cas échéant) du technicien de maintenance. Appuyez sur **Dealer Info** (Renseignements concernant le distributeur) dans l'écran de configuration de base pour afficher les coordonnées de votre technicien de maintenance.

Verrouillage du clavier

Vous pouvez verrouiller le panneau de commande mural Observer afin d'empêcher que des modifications ne soient apportées à vos réglages par inadvertance.



Appuyez sur **SETUP** (CONFIGURATION), puis sur **LOCKOUT** (VERROUILLAGE). Pour activer la fonction de verrouillage, appuyez sur la touche **ON** (MARCHE).



Après avoir activé la fonction de verrouillage, veuillez choisir un code à 4 chiffres qui vous permettra de déverrouiller le panneau de commande mural Observer. Appuyez sur **DONE** (TERMINÉ) pour quitter le mode de configuration.

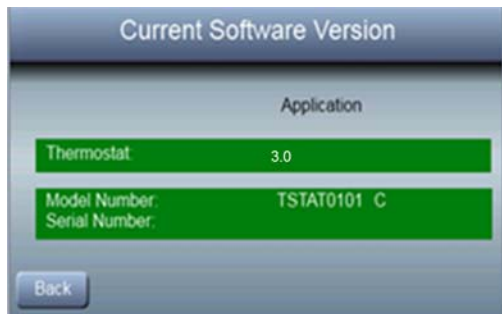
Une fois la fonction de verrouillage activée, appuyez n'importe où sur l'écran pour accéder à l'écran de saisie du code à 4 chiffres de déverrouillage de l'écran. Si le code à 4 chiffres saisi est correct, un message de validation apparaît, suivi de l'écran principal. Si le code saisi est erroné, un message d'échec apparaît, suivi de l'écran principal où vous pourrez retenter de saisir votre code.

Numéro de modèle, numéro de série et version du logiciel

Appuyez sur Version (Version) dans l'écran de configuration de base.



Le numéro de modèle, le numéro de série et la version du logiciel s'affichent sur l'écran.



Fonctions de zonage

Lorsqu'il est installé en tant que système de zonage Observer, le panneau de commande Observer peut être installé en tant que panneau de commande principal avec un maximum de cinq capteurs supplémentaires. Les options des capteurs peuvent inclure n'importe laquelle des combinaisons suivantes :



Capteur de la pièce

OU



Capteur de la zone

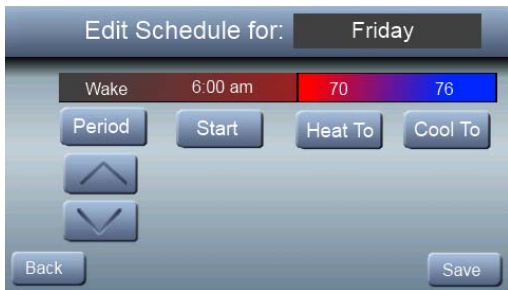
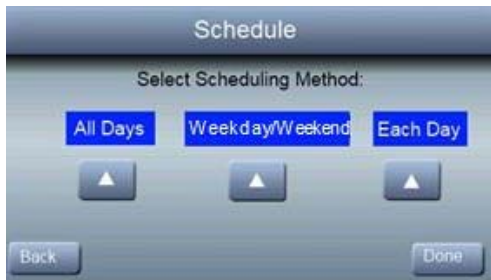
Lorsqu'il est installé en tant que système de zonage complet, le panneau de commande de zone principal servira d'emplacement central pour contrôler la température et le programme de chaque zone.

Dans l'**écran d'accueil**, vous pouvez ignorer le programme en utilisant les paramètres Hold (Maintien), Heat To (Chauffer à) ou Cool To (Refroidir à) pour chaque zone accessible en appuyant sur le bouton Zone Name (Nom de zone) situé en bas à gauche de l'écran.

REMARQUE : Consultez les section **Réglage de la température (maintien temporaire)** et **Maintien de la température actuelle** pour obtenir de plus amples renseignements.



Dans le menu **Setup** (Configuration), vous pouvez programmer un programme de confort pour chaque zone. La zone souhaitée peut être sélectionnée à l'aide des touches ▲/▼.





REMARQUE : Consultez la section **Schedule** (Programme) pour de plus amples renseignements.

Lorsque le panneau de commande Observer est installé en tant que **capteur de zone**, les fonctionnalités globales du panneau de commande et les écrans disponibles sont différents de ceux rencontrés sur le panneau de commande de zone principal.

À partir de chaque capteur de zone, vous pouvez ignorer le programme en utilisant les paramètres Hold (Maintien), Heat To (Chauffer à) ou Cool To (Refroidir à) pour chaque zone accessible en appuyant sur le bouton Zone Name (Nom de zone) situé en bas à gauche de l'écran d'accueil.

REMARQUE : Consultez les sections **Réglage de la température (maintien temporaire)** et **Maintien de la température actuelle** pour obtenir de plus amples renseignements.



Les renseignements de base fournis par l'écran d'accueil du **capteur de zone** sont les suivants :

- Période du programme actuel : WAKE (PÉRIODE DE VEILLE), DAY (JOUR), EVE (VEILLE) ou SLEEP (PÉRIODE DE SOMMEIL)

- ◇ Remarque : Utilisez le panneau de commande principal pour configurer des programmes pour chaque zone.
- Date et heure
 - ◇ Remarque : Les informations concernant la date et l'heure sont fournies au capteur de zone par le panneau de commande principal.
- Température de la pièce (spécifique à la zone)
- Température extérieure actuelle (spécifique au système)
- Mode de fonctionnement du système : OFF (ARRÊT), HEAT (CHAUFFAGE), COOL (CLIMATISATION), AUTO (AUTO) ou EMHT (le cas échéant)
 - ◇ Remarque : Toute modification apportée au mode de fonctionnement du système par le capteur de zone est globale par nature et affectera l'ensemble du système.
- Mode de fonctionnement du ventilateur : AUTO (AUTO), LOW (FAIBLE), MED (MOYEN) ou HIGH (ÉLEVÉ)

◇ Remarque : Toute modification apportée au mode de fonctionnement du système par le capteur de zone est globale par nature et affectera l'ensemble du système.

- Hold (Maintien) (spécifique à une zone)
- Réglage Heat To (Chauffer à) (spécifique à une zone)
- Réglage Cool To (Refroidir à) (spécifique à une zone)

Les options de configuration disponibles pour le **capteur de zone** sont les suivantes :



Écran/Zones : Dans cet écran de configuration de base, vous avez la possibilité de régler la luminosité de l'écran (Adjust Brightness), de nettoyer l'écran (Clean Screen) ou de modifier le nom de la zone (Zone Name).



Sons : Dans ce menu, vous avez la possibilité de régler le volume sonore et le type de sons émis par chaque capteur de zone.



Humidité : Dans ce menu, vous avez la possibilité de régler l'humidité pour l'ensemble du système.

Remarque : Toute modification apportée aux paramètres d'humidité par le capteur de zone est spécifique au système et sera appliquée à toutes les zones.

Remarque : Le seul capteur d'humidité du système est intégré dans le panneau de commande mural. Veillez à ce qu'il soit installé à un endroit où il puisse détecter correctement l'humidité.



Version

Ce menu permet d'afficher le numéro de modèle, le numéro de série et la version du logiciel du capteur de zone.



© International Comfort Products, 2014
Lewisburg, TN 37091 États-Unis